

糖尿病母亲的婴儿

Infant of a Diabetic Mother

什么是糖尿病？

What is diabetes?

糖尿病是指血液中的糖份含量过高。血糖通常由胰岛素控制。当饭后血糖上升时，身体会向血液中分泌胰岛素而作出反应。胰岛素有助于糖份进入人体的细胞以用于产生能量和使身体生长。如果患有糖尿病，那么体内就不能分泌足够的胰岛素，导致血糖过高。

母亲的糖尿病对未出生的胎儿有什么影响？

How does diabetes in the mother affect the baby before birth?

如果母亲的血糖偏高，糖份就会通过胎盘向婴儿传播，并导致婴儿的血糖偏高，额外的糖份会导致婴儿的身体制造额外的胰岛素。婴儿血液中这些额外的胰岛素和糖尿病母亲胎盘中发生的变化可能导致以下问题：

1. 婴儿体型过大：

高糖份加上高胰岛素可能使婴儿的体型长得比正常的要大。

2. 婴儿体型过小：

这种情况比较罕见，会发生在母亲已经患有糖尿病好几年、血管和胎盘已经发生了变化的时候。

分娩时会出现并发症吗？

Could there be complications at birth?

通常情况下，头部是胎儿身体最大的部位，是最先出来的。如果头部出来了，剩下的部位就很容易生出来。糖尿病母亲的胎儿肩膀可能会较宽，这可能导致分娩时出现并发症。

糖尿病母亲的婴儿

Infant of a Diabetic Mother

这些婴儿出生后会有什么问题？

What problems do these babies have after birth?

1. 低血糖：

婴儿出生了，就不能从母亲的体内得到糖份。按照他们摄入的糖份数量，这些婴儿体内的胰岛素可能太多了，这会导致血糖水平下降。

2. 呼吸困难

3. 红细胞增多症：

这意味着体内的红细胞过多。如果只比正常含量多一点，并不需要治疗。如果红血细胞的数量非常高，这将导致血液变得非常浓稠，会降低在血管内的流动速度。非常浓稠的血液也容易凝结，有时可能会产生不希望有的血块。如果需要，这种病症很容易治疗。

4. 婴儿早产：

有时糖尿病母亲的婴儿会早产，这些婴儿可能会有其他早产儿常见的问题。

我的孩子以后会患上糖尿病吗？

Will my baby develop diabetes later on?

婴儿的母亲有糖尿病，并不意味着婴儿日后或成年后会得糖尿病。糖尿病确实会遗传，这意味着这些婴儿患糖尿病的风险和其他家庭成员一样。这可能会使他们患糖尿病的风险比一般人稍微高一些。

如果您想了解有关糖尿病的更多信息，请跟工作人员交谈。

翻译服务

Interpreter Services

如果您在理解英语或用英语交流方面需要帮助，可以为您安排专业口译。您可以有一名家人或朋友在场，但所有关于婴儿治疗的交谈都应该通过专业口译进行。口译服务是免费并且保密的。

如果没有为您安排口译，您有权要求安排。工作人员将会为您预约一名口译员。

如果您需要用口译员与我们联络，请致电全国翻译与口译服务处 (TIS)，号码是 131 450。

关于这份资料，如果您有任何问题希望与我们讨论，请发送电子邮件到：

SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au